



# Ri tshi khou tshimbila rothe

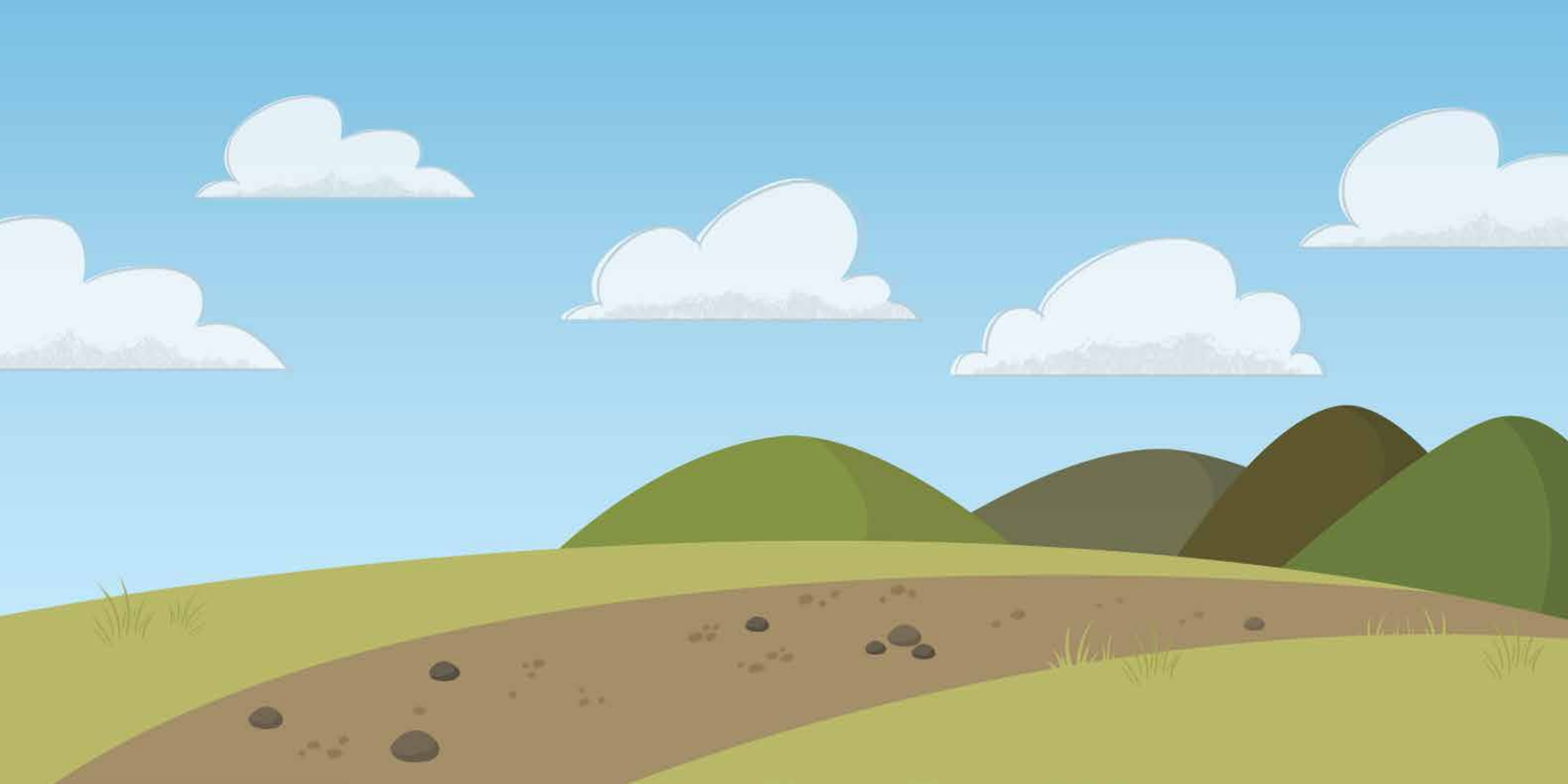
Louwrisa Blaauw Bianca de Jong Jade Mathieson

# Ri tshi khou tshimbila rothe

Heyi bugu ndi ya

---







Ri tshi khou tshimbila rothe

*(Walking Together)*

Illustrated by Louwrisa Blaauw

Written by Jade Mathieson

Designed by Bianca de Jong

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

Translated into Tshivenda by Tshifhiwa Gangazhe

ISBN: 978-1-928365-74-7

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# Ri tshi khou tshimbila rothe

Louwrisa Blaauw Bianca de Jong Jade Mathieson

Musi ri tshi ya u tshimbila na lwendo lwo  
lapfa, ri ḡo tshimbila roṱhe ri tshi khou  
imba luimbo.



Ri roṭhe. Lwendo lu a takadza ri na vha  
muṭa wa hashu.



Ndi ɔ ni dzudza nga mulalo u tou  
fana na khuhu ya phambo. I dzudza  
zwikukwana zwayo zwi na vhududo nga  
fhasi ha phapha dzayo.



Arali mvula ya thoma u na i tshi bva  
makoleni, ndi do dzudza tshifhatuwo  
tshanu tsho oma u tou fana na houla  
munwadzi wavhudi.





Arali makole a maḁumbu a thoma u  
dinalea na u vhomba na u gungula, ni  
khwaṯhe, ni lilela-ni? A ni noṯhe.



Ri tshi khou tshimbila rothe ri nga si  
vhuye ra vha na vhuludu. Sedzani ntha!  
Sedzani matungo othe u mona na inwi!  
Lifhasi ndi lavhudi nahone lo dalafhala!



Arali na vhona tshiṱwe tshithu tshine  
tsha takadza u tshi vhona, a thi ṱoḽi  
u tshi ṱahela. Ndi khou humbela uri ni  
mmbudze vho.



Arali milenzhe yau ya thoma u vhavha  
nga lwendo lwe ra lu tshimbila, ni songo  
vhilaela, ro swika hune ra khou ya hone!  
Ro vhuya ra swika kiliniki khefha.



Rothe ri fanela u ita ri tshi ṭola mikulo,  
mafhafhu na n̄devhe dzashu. Ni khwaṭhe  
musi ni tshi khou aluwa, a si zwine zwa  
nga ita uri ni lile.



Ni vhona unga zwi a ofhisa?  
Farani tshanda tshanga khetshi.  
Vha do tola mutsiko wanu wa malofha  
nga bannda heli la tshandani la vhutali.



Vha ri nea mishonga yashu,  
vha ri vhudza zwine ra fanela u  
zwi divha,  
uri rothe ri dzule ri na mutakalo.  
Zwino ri khou humela hayani.



Zwo luga uri muthu a nete,  
ro vhona zwithu zwinzhi.  
Zwino ndi tshifhinga tsha u edela.  
Ni edele zwavhuḏi nahone ni lore  
miloru yavhuḏi.





